

CLEANING AND MAINTENANCE

HƯỚNG DẪN BẢO QUẢN, VỆ SINH SẢN PHẨM VÀ KHẮC PHỤC SỰ CỐ

■ Cleaning

1. Wash using kitchen detergents with cleaners such as a kitchen sponge.
2. After washing, wipe with a soft dry cloth.
3. Wash using kitchen detergents with cleaners such as a kitchen sponge. (Using too-abrasive cleaners can damage the coating on the surface.)
4. Wipe away water after washing.
5. Wipe any excess moisture with a soft dry cloth

■ HƯỚNG DẪN VỆ SINH SẢN PHẨM

1. Hãy chắc chắn bàn nướng điện đã nguội hẳn trước khi vệ sinh và phích cắm đã được rút ra khỏi ổ cắm điện. Sau đó tháo rời bộ chỉnh nhiệt độ ra khỏi cổng kết nối bộ chỉnh nhiệt độ.
2. Trong khi vệ sinh bàn nướng điện, bạn lưu ý không cho nước dính vào cổng kết nối bộ chỉnh nhiệt độ.
3. Sử dụng khăn bếp hoặc khăn rửa bát để lau đi hết thức ăn hoặc vết dơ còn sót lại bám trên bề mặt bàn nướng điện.
4. Bạn nên lau khô bàn nướng bằng khăn khô và mềm, đừng hong khô bằng ánh sáng trực tiếp và cất giữ nơi an toàn.
5. Sử dụng khăn bếp ướt được vắt ráo để lau bộ chỉnh nhiệt độ.

■ Maintenance

1. Wipe with a soft dry cloth.
2. After washing thoroughly wipe dry with a dry cloth, then turn on the power and dry off any residue by heating. Apply thin coat of cooking oil on the surface and heating coils before storing.
3. You can keep the product clean and use for a long time with maintenance.
 - If the product will not be in use for a long time: Cool down the product sufficiently and wash the inside and outside with a neutral detergent. Take caution so that the Power Socket does not get wet.
 - Applying cooking oil: Apply thin coat of cooking oil for first-time use or for maintenance.
 - Storage: Store in a cool and dry place.
4. About the Automatic Thermostat
 - Only use products specific for this grill.
 - Eliminate any contaminants on the power socket or sensor.
 - DO NOT drop or apply strong shock on the product.
 - DO NOT disassemble the product.
 - DO NOT immerse the product in water.
 - Make sure this product is separated from the Base Unit when storing.

■ HƯỚNG DẪN BẢO QUẢN SẢN PHẨM

1. Lau sạch bằng khăn khô mềm.
2. Sau khi vệ sinh, lau khô bằng khăn khô, sau đó bật nguồn và làm khô vết dơ bằng cách làm nóng mặt bàn nướng. Quét một lớp dầu ăn mỏng lên bề mặt bàn nướng trước khi bảo quản.
3. Thông qua cách thức bảo quản đúng cách, sản phẩm có thể được giữ sạch và có thể sử dụng trong một thời gian dài.
 - Nếu không được sử dụng trong một thời gian dài: Sau khi thiết bị đã nguội hẳn, hãy lau chùi bên trong và ngoài bằng chất tẩy nhẹ và cẩn thận không cho nước thấm vào phích cắm điện.
 - Bôi lớp dầu ăn mỏng trên bề mặt lớp men chống dính để sử dụng lần đầu và khi bảo quản.
 - Bảo quản: nơi khô ráo thoáng mát.
4. Về Bộ điều chỉnh nhiệt độ
 - Chỉ sử dụng Bộ điều chỉnh nhiệt độ kèm theo sản phẩm.
 - Hãy chắc chắn đã loại bỏ bất kỳ chất gây ô nhiễm từ thanh cảm biến hoặc cổng cảm bộ điều chỉnh nhiệt độ.
 - Không được làm rơi hoặc dùng lực mạnh lên sản phẩm.
 - Không tự ý tháo rời sản phẩm.
 - Không ngâm sản phẩm trong nước.
 - Hãy chắc chắn đã tháo các bộ phận khỏi bàn nướng trước khi bảo quản.

5

SELF-CHECK BEFORE A/S

HƯỚNG DẪN KHẮC PHỤC SỰ CỐ

■ Self-Check Before A/S

Condition	What to check and solution
The Grill Plate won't heat up after connecting power.	- Check if your power voltage uses 220V. - Is the control lever on OFF? - Check if the power cord got unplugged - Make sure the Pan, Thermostat and Base Unit have been properly assembled
There is smoke rising from the grill and it smells during first use.	This is normal in most heating devices. You can proceed to preheat and cook.
The food gets burnt or sticks to the surface.	Isn't the temperature set too high? Please lower the temperature.

■ Hướng dẫn khắc phục sự cố trước khi mang đến trung tâm bảo hành

SỰ CỐ	CÁCH KIỂM TRA VÀ GIẢI QUYẾT
Bàn nướng điện không nóng lên sau khi cắm dây nguồn.	- Điện áp của sản phẩm để sử dụng là 220V, kiểm tra lại điện áp. - Đảm bảo rằng bạn đã cài đặt nhiệt độ và bộ điều chỉnh không được thiết lập ở vị trí OFF? - Kiểm tra lại đã kết nối phích cắm điện vào ổ cắm điện chưa. - Kiểm tra lại bộ điều chỉnh nhiệt độ và cổng kết nối của bàn nướng đã được kết nối đúng cách chưa.
Có khói và mùi lạ trong khi sử dụng lần đầu tiên.	Đây là một hiện tượng tự nhiên xảy ra khi nhiệt được truyền tới vòng nhiệt. Bạn có thể yên tâm và tiếp tục sử dụng.
Thực phẩm bị cháy và dính vào mặt bàn nướng điện.	Kiểm tra lại mức nhiệt độ cài đặt có cao không và thiết lập giảm nhiệt độ thích hợp với món ăn.

TIGER QUEEN

TRẠM BẢO HÀNH ĐẠI PHÚC LỘC THỌ
Địa chỉ : X12G Hương Giang, Phường 15, Quận 10, TP.HCM
Điện thoại : +84 (08) 38652021 Fax : +84 (08) 39708863
Ngày làm việc : Thứ hai - Thứ bảy từ 8:00 -17:00

6

PRODUCT FEATURES AND NAME OF PARTS

TÍNH NĂNG VÀ TÊN CÁC BỘ PHẬN CỦA SẢN PHẨM

■ Product Features

1. You can grill and fry all at once.
2. Almost no smoke or smell.
3. Its strong coating prevents sticking to the pan.
4. Easy to use.
5. Safe to use.
6. Perfect size for cooking on the table.

■ TÍNH NĂNG SẢN PHẨM

1. Bạn có thể vừa nướng và nhúng sốt tất cả cùng một lúc.
2. Không tạo khói hoặc mùi khói trong khi nướng vì vậy bạn có thể thưởng thức các món nướng ngon miệng ở trong nhà.
3. Bề mặt bàn nướng được phủ lớp 3 lớp men Fluororesin chống trầy xước, chống dính nên thức ăn sẽ không bị dính trên bề mặt bàn nướng điện trong khi nướng thức ăn.
4. Bộ điều chỉnh 5 mức nhiệt độ sẽ giúp bạn điều chỉnh nhiều nhiệt độ khác nhau thích hợp cho nhiều món ăn.
5. Sản phẩm được thiết kế an toàn cho sử dụng gia đình.
6. Bề mặt bàn nướng được đúc bằng nhôm tinh khiết nguyên khối giúp sản phẩm nóng nhanh và giữ nóng lâu. Kích thước hoàn hảo để nấu nướng trên bàn ăn của mỗi gia đình.

■ Name of Parts

TÊN CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM

SQ-1400G

Size : 650x303x90mm

Glass Lid

Nắp kính chịu nhiệt

Thermostat Socket

Cổng kết nối bộ điều chỉnh nhiệt độ

Handle

Tay cầm

Main Unit

Bàn nướng điện

Height-adjustable Foot

Chân đế điều chỉnh độ nghiêng

■ Accessories

Phụ kiện kèm theo sản phẩm

- Thermostat

Bộ điều chỉnh nhiệt độ

- Power Plug

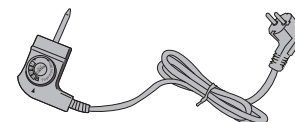
Phích cắm

- Oil Container

Chén đựng dầu

- Bag

Túi xách chứa sản phẩm



7

TIGER QUEEN

Warranty attached

HALF & HALF WIDE GRILL

BÀN NƯỚNG ĐIỆN ĐA NĂNG 2 IN 1 HIỆU TIGER QUEEN

SQ-1400G

User Manual
Sách hướng dẫn sử dụng



- For proper and safe use please make sure to read this manual before use.
- After reading this manual, store it in a designated location for handy frequent use.
- Xin vui lòng đọc kỹ sách hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng sản phẩm để tránh những rủi ro đáng tiếc.
- Xin vui lòng cất giữ sách hướng dẫn sử dụng nơi thuận tiện để tìm thấy.

TIGER QUEEN

PRECAUTIONS FOR SAFE USE CẢNH BÁO AN TOÀN SỬ DỤNG

The contents here should always be followed through as they provide information concerning proper use of products to prevent injury or damage. Khi sử dụng các thiết bị điện, Các biện pháp phòng ngừa an toàn cơ bản nên luôn luôn được thực hiện như sau:



WARNING
CẢNH BÁO AN TOÀN
Improper use of the product by disregarding this sign could lead to possible serious injury or death. Nếu như bạn phớt lờ dấu hiệu này và tiếp tục sử dụng sản phẩm sai quy cách thì bạn có thể bị tai nạn gây thương tích hoặc nặng hơn là gây tử vong.



CAUTION
CHÚ Ý AN TOÀN
Improper use of the product by disregarding this sign could lead to injury or damage to the product. Nếu như bạn phớt lờ dấu hiệu này và tiếp tục sử dụng sản phẩm sai quy cách thì bạn có thể bị tai nạn gây thương tích hoặc sản phẩm bị hư hỏng.

Meaning of Signs

Ý nghĩa của các ký hiệu

- Indicates PROHIBITION (Nghiêm cấm)
- Indicates DO NOT TOUCH (Không được tiếp xúc)
- Indicates the Power Plug should be disconnected from the outlet. (Luôn luôn rút dây nguồn ra khỏi ổ cắm điện)
- Indicates DO NOT DISASSEMBLE (Không tháo rời sản phẩm)
- Indicates instructions that must be followed (Các chỉ dẫn phải tuân theo)
- Indicates grounding to prevent electric shock (Chỉ kết nối sản phẩm ở khu vực ngăn ngừa điện giật)



WARNING
CẢNH BÁO AN TOÀN

<p>Use only the designated power outlet (220V only). May lead to fire when used with other heating devices.</p> <p>Chỉ sử dụng sản phẩm ở hiệu điện thế là 220V và chỉ sử dụng một sản phẩm cho một ổ cắm điện. Không cắm chung sản phẩm cùng với sản phẩm khác cùng ổ cắm điện có thể gây chập điện, cháy nổ.</p>	<p>Check the power cord and plug before plugging in the power cord. Discontinue use of worn out cords or damaged plugs as they can cause fire or electric shock.</p> <p>Kiểm tra dây và phích cắm trước khi cắm dây nguồn. Không sử dụng sản phẩm nếu dây điện bị đứt hay phích cắm bị hư sẽ gây hỏa hoạn hoặc sốc điện.</p>	<p>Make sure the power cord is not being damaged from being pressed under heavy objects. This may cause fire from short circuiting or electric shock.</p> <p>Không để vật nặng đè lên dây điện hay phích cắm. Nó có thể gây ngắn mạch, sốc điện hay hỏa hoạn.</p>
<p>DO NOT touch the power plug with wet hands. This could lead to electric shock.</p> <p>Không chạm vào dây điện khi tay ướt. Nó có thể gây sốc điện. Khi rút ra khỏi ổ cắm bằng cách cầm và kéo đầu phích cắm ra.</p>	<p>DO NOT disassemble, repair, reconstruct.</p> <p>Không tự ý tháo rời, sửa chữa hay lắp ráp sản phẩm. Vì có thể gây sốc điện, bị thương hoặc cháy nổ.</p>	<p>DO NOT pour cold water(oil) over a heated pan. Hot water(oil) may splatter and cause burns.</p> <p>Không đổ nước hay dầu lên mặt bàn nướng đang nóng. Mặt bàn nướng đang nóng sẽ làm văng tung tóe nước hay dầu ra ngoài có thể gây bỏng.</p>
<p>DO NOT touch the pan during use or after use as it is hot. This may cause burns.</p> <p>Không chạm vào bàn nướng trong khi sử dụng hay ngay sau khi sử dụng, bạn sẽ bị phỏng vì bề mặt và cạnh bàn nướng còn rất nóng. Đặc biệt hãy thận trọng và lưu ý không cho trẻ chạm vào bàn nướng.</p>	<p>Use the product on flat surfaces. There is danger of burns from spilling hot contents if the container should fall.</p> <p>Hãy đặt bàn nướng điện trên mặt bằng phẳng. Hãy gọi cho phòng chăm sóc khách hàng hỏi rõ sự cố sau khi đã tắt nguồn điện, rút dây ra khỏi ổ cắm.</p>	<p>DO NOT use the product if it malfunctions. Disconnect the power and contact the Service Center right away. There is danger of fire, electric shock, or damage.</p> <p>Không sử dụng sản phẩm khi chúng bị hỏng. Hãy gọi cho phòng chăm sóc khách hàng hỏi rõ sự cố sau khi đã tắt nguồn điện, rút dây ra khỏi ổ cắm.</p>

1



CAUTION
CHÚ Ý AN TOÀN

<p>DO NOT overheat. Continued heating an empty pan may cause fire, coating discoloration or more and possibly lead to breakdowns.</p> <p>Không làm nóng sản phẩm khi không có thực phẩm. Làm nóng thiết bị khi không cầm thiết bị và không có thức ăn trong một thời gian dài sẽ làm hư lớp men chống dính hoặc hỏng thiết bị.</p>	<p>DO NOT pour liquid or apply shock on the Thermostat. This may lead to breakdowns.</p> <p>Không để nước hoặc chất lỏng khác dính lên phích cảm điều chỉnh nhiệt độ. Phích cảm điều chỉnh nhiệt độ sẽ bị hỏng.</p>
<p>DO NOT scratch with a sharp object. Scratching with a metallic spatula or other sharp objects could damage the coating and reduce the durability of the product.</p> <p>Không dùng vật sắc nhọn làm trầy bề mặt bàn nướng điện. Những vật sắc nhọn như nĩa, dao có thể làm trầy bề mặt bàn nướng điện, làm giảm thời gian sử dụng bàn nướng điện.</p>	<p>Unplug power cord when not in use. Turn off power before unplugging.</p> <p>Trước khi ra ngoài hay sau khi sử dụng, luôn luôn rút dây điện ra khỏi ổ cắm điện.</p>
<p>DO NOT use in the humid area such as public baths or saunas. It could cause electric shock.</p> <p>Không sử dụng sản phẩm ở gần những nơi ẩm ướt như là nhà tắm hay spa. Vì sẽ làm cho người sử dụng bị điện giật.</p>	<p>DO NOT pull on the power cord. It could damage insulation on the cord or the cord could completely break off. This may cause fire or electric shock.</p> <p>Không cầm sợi dây để rút đầu phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, nếu dây bị lỏng sẽ gây sốc điện cho người sử dụng và gây cháy nổ. Nên cầm đầu phích cắm để rút đầu phích cắm ra khỏi ổ cắm điện.</p>
<p>- Please read the manual before use to prevent fire and for safety. - DO NOT use for any other use, other than for cooking food. - DO NOT immerse the bottom part in water when washing. When washing, try to get the base unit the least wet and then dry with a soft dry cloth. - DO NOT disassemble, repair, reconstruct of your own accord. This may cause malfunctions that could lead to fire or electric shock. - DO NOT use with other heating devices or on top of glass or marble surfaces. May melt plastic or break glass or marble. - DO NOT touch the power plug during a thunderstorm. It could cause electric shock. - DO NOT leave in children's reach. It could be dangerous if it falls over. - Completely dry the product after use, eliminate any food residue left and store in a well-ventilated location. If not the coating could wear away.</p>	
<p>- Đối với việc sử dụng an toàn và phòng ngừa tai nạn cháy nổ, vui lòng đọc hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng. Tham cứu hoặc các nhiên liệu dễ cháy tương tự không được dùng với thiết bị này. - Không sử dụng thiết bị này cho bất cứ mục đích gì khác hơn so với chức năng của thiết bị được miêu tả. Chỉ sử dụng cho gia đình. Thiết bị không thích hợp để làm việc bằng bộ định giờ bên ngoài hoặc hệ thống điều khiển từ xa riêng rẽ. - Không nhúng sản phẩm hay mặt bàn nướng gắn cổng kết nối phích cảm điều chỉnh nhiệt độ trong nước sẽ làm hỏng sản phẩm hay bị điện giật. Trong trường hợp làm vệ sinh thì chỉ dùng miếng vải khô, ráo nước lau nó. - Chỉ được sử dụng với bộ nối thích hợp đi kèm theo thiết bị của nhà sản xuất. Nếu dây nguồn bị hỏng thì phải do nhà chế tạo hoặc đại lý bảo trì của nhà chế tạo hoặc những người có trình độ tương đương thay thế nhằm tránh rủi ro. - Không sử dụng sản phẩm bên cạnh các thiết bị gia nhiệt khác hay trên bề mặt kính, đá marble. Có thể làm biến dạng sản phẩm hay gây nứt vỡ kính và đá marble. - Khi trời sấm sét, không chạm vào phích cắm điện. Có thể dẫn đến bị điện giật. - Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo không nghịch thiết bị. Thiết bị này không thích hợp cho người tàn tật, thiếu năng trí tuệ, hoặc những người không có kinh nghiệm và thiếu hiểu biết (cả trẻ em), trừ khi được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm về sự an toàn của họ. - Sau khi sử dụng bàn nướng điện, hãy vệ sinh và cất giữ sản phẩm ở nơi khô thoáng. Nếu không lớp men bàn nướng điện sẽ bị hỏng và bong ra.</p>	

2

CÁCH VẬN HÀNH

- Lau sạch bàn nướng điện.
- Trước khi sử dụng bàn nướng điện, bạn nên lau sạch bàn nướng bằng khăn thấm nước ẩm.
- Cắm bộ phận điều chỉnh nhiệt độ vào bàn nướng điện.
- Thiết lập bộ phận điều chỉnh nhiệt độ ở chế độ OFF.
- Kết nối bộ phận điều chỉnh nhiệt độ vào cổng kết nối của bàn nướng điện. Lưu ý: mặt có ký hiệu và nút vận của bộ phận điều chỉnh nhiệt độ luôn nằm bên trên khi kết nối.
- Đảm bảo nắm cả bên trái và bên phải của bộ điều chỉnh nhiệt độ khi kết nối hoặc ngắt kết nối với cổng kết nối của bàn nướng điện.
- Kiểm tra ổ cắm điện là 220V và cắm phích cắm vào ổ cắm điện một cách an toàn.
- Thiết lập nhiệt độ ở mức cao nhất để bắt đầu nướng. Lúc này đèn hiệu sẽ sáng lên và bàn nướng điện sẽ hoạt động.
- Làm nóng bàn nướng điện trước khi nướng ở nhiệt độ cao trong vòng 5 phút.
- Đèn hiệu sẽ liên tục bật và tắt để duy trì nhiệt độ đã thiết lập và tiết kiệm điện. Điều chỉnh nhiệt độ thích hợp tùy theo mục đích nấu ăn của bạn bằng nút điều khiển nhiệt độ.
- Sau khi sử dụng xong điều chỉnh nhiệt độ về vị trí "OFF" và rút phích cắm điện ra khỏi ổ cắm điện.

3

HOW TO USE

- Wash Thoroughly.
- For first-time use, clean with a warm damp cloth.
- Connect the Automatic Thermostat to the Grill Pan.
- Set Automatic Thermostat to OFF.
- Set the indicator on the Automatic Thermostat to face upward. Connect the heat sensor on the Automatic Thermostat to fit the socket completely.
- When plugging it in or out, always grab the Automatic Thermostat by the bumpy handle on the side.
- Make sure to use a designated 200V power outlet and connect the power plug on the Thermostat completely into the outlet.
- Set the Thermostat to 'high' and start cooking. The lamp will turn on and will start preheating.
- Preheat for approximately 5 mins then begin cooking.
- The lamp light will continue flicking on and off to keep a steady temperature. Regulate proper temperature with the Thermostat as you cook.
- After use, set the Thermostat to OFF and disconnect the power plug from the power outlet.

4